



Protokoll

Einwohnergemeinderat

Deitingen

10. Sitzung

Mittwoch, 3. Februar 2010, 20.00 Uhr, Gemeinderatszimmer

T r a k t a n d e n

Geschäfts-Nr.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Protokoll Nr. 9 vom Mittwoch, 6. Januar 2010 | |
| 2. Schutzzone Mürgelen; Oeffentliche Auflage Schutzzonenplan | 112 |
| 3. FC Deitingen; Bildung eines Ausschusses | 113 |
| 4. Personelles; Wahl eines Administrators für die Feuerwehr Deitingen | 114 |
| 5. Stipendienreglement; Totalrevision - 2. Lesung | 115 |
| 6. Dorfzentrum Deitingen;
- Genehmigung eines Projektierungskredits für die Nahverbundheizung | 116 |
| 7. Rechnungen | 117 |
| 8. Verschiedenes | 118 |
-

112 701.82 Gewässerschutzzonen

Schutzzone Mürgelen; Oeffentliche Auflage Schutzzonenplan

Mit GRB 2009 080/701.82/129 beschloss der Gemeinderat, die Schutzzonenplanung zur Quell- und Grundwasserfassung Mürgelen erst zu verabschieden und öffentlich aufzulegen, wenn die Vereinbarung zur Anwendung und Einhaltung des Schutzzonenreglements vorliegt.

Inzwischen reichte die Einwohnergemeinde Wangen an der Aare beim Regierungsrat des Kantons Solothurn eine Beschwerde ein. Unsere Nachbargemeinde ist der Auffassung, dass die öffentliche Auflage auch ohne Zusatzvereinbarung erfolgen kann. Die von uns verlangte Ergänzung könnte auch im Anschluss an dieses Verfahren erfolgen. Vom Baudepartement des Kantons Solothurn wurden wir gebeten, die Schutzzonenplanung öffentlich aufzulegen.

Nach Rücksprache mit dem Rechtsdienst des Baudepartements schlägt die Baukommission vor, Art. 7 des Schutzzonenreglements wie folgt zu ändern:

Die Einwohnergemeinde Deitingen ist für die Anwendung und Einhaltung dieses Reglements auf ihrem Gemeindegebiet zuständig (GSchV-SO § 25).*

Die Einwohnergemeinde Wangen an der Aare ist verpflichtet, die Grundeigentümer sowie die Bewirtschafter in der Schutzzone in geeigneter Form mit den Nutzungsbestimmungen vertraut zu machen und ihnen Ergänzungen (z. B. neue Verbote für Pflanzenschutzmittel) mitzuteilen.

Die Einwohnergemeinde Wangen an der Aare prüft insbesondere periodisch, ob allenfalls bestehende, potentielle Gefahrenherde, wie z. B. Wurzeleinwüchse, Miststöcke, Grünfuttersilos, Mineralöltankanlagen, Abwasseranlagen, Lager- und Umschlagsanlagen für wassergefährdende Stoffe, belastete Standorte usw. so unterhalten werden, dass sie das Grundwasser nicht gefährden. Sie überprüft ferner, ob die Vorschriften (Zeitpunkt und Menge) betreffend Ausbringen von Dünger und Pflanzenschutzmitteln eingehalten werden.

Die Einwohnergemeinde Wangen an der Aare ist innerhalb der Schutzzone berechtigt, bei Verdacht auf Unregelmässigkeiten, Wasser- und Bodenproben zu entnehmen und analysieren zu lassen. Verstösse gegen dieses Reglement sind der Einwohnergemeinde Deitingen bzw. in schweren oder akuten Fällen der Polizei Kanton Solothurn unverzüglich zu melden.

** Dies betrifft insbesondere die planerischen Belange im Bereich der Grundwasserschutzzone (PBG, BGS 711.1 § 14 und § 36).*

Mit Schreiben vom 27.01.2010 beantragt der Ressortverantwortliche Bau, Raumordnung und Umwelt, den Bausekretär mit der öffentlichen Auflage zu beauftragen.

Eintreten auf Vorlage nicht bestritten.

Gemeindevizepäsident **Schreier Daniel** erläutert die verschiedenen Pläne und Unterlagen des Dossiers „Quell- und Grundwasserfassungen Mürgelen“. Dieses besteht aus:

- Schutzzonenplan der Quellen Mürgelen im Massstab 1 : 1'000
- Schutzzonenreglement für Quelfassungen Mürgelen
- Quell- und Grundwasserfassungen Mürgelen; Bericht Schutzzonenüberprüfung
- Schutzzonenüberprüfung mit Isohypsen des Grundwasserspiegels im Massstab 1 : 10'000
- Schutzzonenüberprüfung im Massstab 1 : 1'000
- Sanierung Quelfassung Mürgelen; neue Hauptbrunnstube im Massstab 1 : 20
- Sanierung Quelfassung Mürgelen 1. Etappe; Ausführungsplan
- Untere Brunnenfassung im Massstab 1 : 20
- Quelfassung Mürgelen; Phase II, Sanierung Brunnstube im Massstab 1 : 20
- Konfliktplan im Massstab 1 : 2'000

⇒ **Beschluss**

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

- ⇒ **Das Dossier „Quell- und Grundwasserfassungen Mürgelen“ wird, mit der durch die Baukommission vorgeschlagenen Aenderung von Art. 7 des Schutzzonenreglements, zur öffentlichen Auflage während 30 Tagen genehmigt.**
 - ⇒ **Der Bausekretär wird hiermit beauftragt, die Schutzzonenplanung zur Quell- und Grundwasserfassung Mürgelen ab Mitte Februar 2010 öffentlich aufzulegen.**
-

Geht an:

- Amt für Umwelt, Herr Dr. C. Müller, Greibenhof, Werkhofstrasse 5, 4509 Solothurn
- Bau- und Justizdepartement, Herr A. Lack, Chef RD, Rötihof, 4509 Solothurn
- Bürgergemeinde Deitingen, Herr U. Schläfli, Präsident, Bahnhofstrasse 29, 4543 Deitingen
- Einwohnergemeinde Wangen an der Aare, Gemeinderat, Städtli 4, 3380 Wangen a/Aare

113 314 Fussballklub

FC Deitingen; Bildung eines Ausschusses

Ein Uebergangsvertrag zwischen der Einwohnergemeinde Deitingen und dem FC Deitingen regelt vorübergehend die gemeinsame Zusammenarbeit und Zuständigkeiten. Mit GRB 2009 076/314/106 beauftragte der Gemeinderat Kofmel Anton, bis zum 31.08.2010 eine Vereinbarung für die endgültige Zusammenarbeit auszuarbeiten.

Mit Schreiben vom 28.01.2010 beantragt der Ressortverantwortliche Kultur, Freizeit und Jugend einen Ausschuss einzusetzen, der die Details der langfristigen Zusammenarbeit erarbeitet und die Baukosten ermittelt. Da die Bürgergemeinde Deitingen dem Verein bereits eine Kostenbeteiligung zusicherte, delegiert sie ebenfalls einen Vertreter in diesen Ausschuss. Für eine genaue Kostenberechnung soll ein Architekt eingesetzt werden. An einer der nächsten Gemeinderatssitzungen soll über einen Planungskredit abgestimmt werden.

Eintreten auf Vorlage nicht bestritten.

Der Vertrag für die künftige Zusammenarbeit soll bis zum Sommer 2010 ausgearbeitet werden, damit dieser der Generalversammlung des FC Deitingen und schlussendlich der Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Deitingen vorgelegt werden kann.

⇒ Beschluss

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

⇒ **Für die Abklärung der Baukosten und die Ausarbeitung eines Vertrages für die langfristige Zusammenarbeit zwischen der Einwohnergemeinde Deitingen und dem FC Deitingen wird ein Ausschuss eingesetzt.**

⇒ **Der Ausschuss setzt sich wie folgt zusammen:**

- | | |
|----------------------------------------------|-----------------|
| - Thomann Niklaus, Gemeinderat | Vorsitz |
| - Hartmann Ruedi, Vertreter BEKO | Aktuarat |
| - Juchli Christoph, Vertreter Bürgergemeinde | |
| - Kofmel Raphael, Vertreter FC Deitingen | |
| - Schreier Daniel, Fachperson Bau | |

⇒ **Bei Bedarf kann der Ausschuss weitere Fachpersonen zur Unterstützung beziehen.**

⇒ Beschluss

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

⇒ **Für die Sitzungsgelder des Ausschusses wird ein Nachtragskredit von CHF 1'200.00 genehmigt (Kto. 012.300.00).**

⇒ **Beschluss**

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

- ⇒ **Für die Berechnung der genauen Baukosten kann der Ausschuss einen Architekten beiziehen. Für die Submission werden folgende Büros angeschrieben:**
- **Architekturbüro Breitenstein Charles, Bahnhofstrasse 16, 4543 Deitingen**
 - **Architekturbüro Frei Bernhard, Hofuhrenstrasse 14, 4543 Deitingen**
 - **E+P Architekten AG FH SIA, Weissensteinstrasse 2, 4500 Solothurn**
-

114 140.10 Personelles Feuerwehr/Feuerwehrkommission

Wahl eines Administrators für die Feuerwehr Deitingen

Das Amt des Fouriers wurde bis zum 31.12.2009 durch Fluri Sarina geführt. Infolge Wegzugs aus Deitingen reichte sie sowohl als Fourier, als auch als Mitglied der Feuerwehrkommission den Austritt ein. Die Stelle muss neu besetzt werden.

Mit Schreiben vom 24.01.2010 schlägt die Feuerwehrkommission von Burg Marc als geeigneten Nachfolger vor. Er ist kürzlich in die Ortsfeuerwehr eingetreten und wird im April einen Einführungskurs absolvieren. Bis zum Abschluss der Gruppenführerausbildung soll er als Administrator die Aufgaben des Fouriers übernehmen und Einsitz in der Feuerwehrkommission nehmen.

Eintreten auf Vorlage nicht bestritten.

⇒ **Beschluss**

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

- ⇒ **von Burg Marc, Kämletenstrasse 6, 4543 Deitingen, wird per 01.02.2010 als Administrator der Feuerwehr Deitingen gewählt und übernimmt die Aufgaben des Fouriers.**
 - ⇒ **In seiner Funktion übernimmt er für den Rest der Legislaturperiode 2009 / 2013 ebenfalls das Aktuariat der Feuerwehrkommission Deitingen.**
 - ⇒ **Der Gemeinderat bedankt sich bei von Burg Marc für sein Engagement für die Gemeinde Deitingen und wünscht ihm in seiner neuen Tätigkeit viel Freude und Befriedigung.**
-

Geht an:

- von Burg Marc, Kämletenstrasse 6, 4543 Deitingen

115 230.01 Rechtliches Stipendienausschuss

Stipendienreglement; Totalrevision

Anlässlich der GR-Sitzung vom 06.01.2010 befasste sich der Gemeinderat ein erstes Mal mit dem Stipendienreglement. In der Zwischenzeit wurde dieses nochmals überarbeitet und soll an der heutigen Sitzung verabschiedet und in Kraft gesetzt werden.

Eintreten auf Vorlage nicht bestritten.

Der Reglementsentwurf wird gemeinsam durchgegangen. Die redaktionellen Änderungen werden direkt im Reglement vorgenommen.

⇒ **Beschluss**

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

- ⇒ **Das beratene Stipendienreglement wird genehmigt und per 03.02.2010 in Kraft gesetzt und in die Reglementsammlung der Einwohnergemeinde Deitingen aufgenommen.**

116 090.00 Allgemeines Gebäulichkeiten EWG

Dorfzentrum Deitingen;

- Genehmigung eines Projektierungskredits für die Nahverbundheizung

Mit GRB 2009 038/090.00/062 stimmte der Gemeinderat einer vertieften Ueberprüfung des Nahwärmeverbunds zu. Es wurde ein Ausschuss eingesetzt. Dieser soll geeignete Standorte, die Leitungsführung, die Kosten und die Finanzierung abklären. Für die genauen Kostenberechnungen muss nun ein Heizungsingenieur beigezogen werden.

Der Ausschuss Nahwärmeverbund führte eine Submission durch. Von den fünf eingeladenen Ingenieurbüros haben drei eine konkrete Offerte eingereicht. Mit Schreiben vom 26.01.2010 beantragt der Ausschuss, für die detaillierten Abklärungen der ersten Phase einen Planungskredit von CHF 28'000.00 zu genehmigen:

- Honorar Heizungsingenieur inkl. MwSt. und Nebenkosten	CHF	25'000.00
- Honorar für rechtliche Abklärungen (Art der Trägerschaft)	CHF	2'000.00
- Sitzungsgehälter, Nebenkosten, usw.	CHF	<u>1'000.00</u>
- Total Planungskredit	CHF	<u>28'000.00</u>

Bei der Realisierung des Nahwärmeverbunds wird die noch zu gründende Trägerschaft die Kosten der Planungsarbeiten übernehmen.

Bis zur Gemeindeversammlung vom 20.05.2010 soll der Bericht der ersten Planungsphase vorliegen.

Eintreten auf Vorlage nicht bestritten.

⇒ **Beschluss**

Einstimmig wird folgendes beschlossen:

- ⇒ **Für die Erarbeitung des Vor- und Bauprojekts wird ein Nachtragskredit von CHF 28'000.00 genehmigt. Die noch zu gründende Trägerschaft hat die Planungskosten bei der Realisierung des Projekts zu übernehmen.**
- ⇒ **Der Planungsauftrag für die Erarbeitung des Vor- und Bauprojekts geht zum Preis von CHF 25'000.00 (inkl. MwSt. und Nebenkosten) an Kaufmann Roger, 4702 Oensingen.**
- ⇒ **Der Bürgergemeinde und der röm.-kath. Kirchgemeinde sind die Unterlagen bezüglich Rechtsform ebenfalls zur Stellungnahme zu unterbreiten.**

117 020.40 **Rechnungen**

Nachfolgende Rechnungen wurden nach Zirkulation im GR genehmigt und zur Begleichung freigegeben:

➤ Aebi & Co. AG, Hochdorf	KommunalTrak KT65 Kubota	CHF	71'800.00
➤ AKSO, Solothurn	Lohnbeiträge 12.2009	CHF	14'271.45
➤ AKSO, Solothurn	Lohnbeiträge 01.2010	CHF	22'656.05
➤ EG Deitingen; Finanzverwaltung	Sozialhilfeabrechnung 04/2009	CHF	33'891.70
➤ Familienberatung, Solothurn	Gemeindebeitrag 2010	CHF	24'130.00
➤ Feuerwehr Deitingen	Soldabrechnung 2009	CHF	22'918.15
➤ Feumotech AG, Rechterswil	Kleintanklöschfahrzeug 01/03	CHF	39'764.50
➤ Kanton Solothurn; Amt für Informatik	Informatik-Dienstleistungen 04/2009	CHF	10'180.50
➤ Kanton Solothurn; Amt für soz. Sicherheit	Ergänzungsleistungen 2009	CHF	12'539.20
➤ Kanton Solothurn; Pensionskasse	Lohnbeiträge 12.2009	CHF	23'024.80
➤ Oberstufe Wasseramt Ost	Teilzahlungsplan 2010		
	- 01/2010 bis 31.01.2010	CHF	295'766.00
	- 02/2010 bis 30.04.2010	CHF	295'766.00
	- 03/2010 bis 31.07.2010	CHF	295'766.00
	- 04/2010 bis 15.11.2010	CHF	295'766.00
➤ SAGIF, Kappel	Suchthilfebeitrag 01/2010	CHF	17'016.00
➤ Zambonatti AG, Hägendorf	Abbrucharbeiten Dorfzentrum	CHF	30'000.00

Geht an:

- Verwaltung zwecks Vergütung

118 999.99 **Verschiedenes**

Gemeindepräsident Frei Hans

Anlässe

- *22.03. bis 25.03.2010, Schule Deitingen* *GR und Ersatz*
Tage der offenen Tür
- *17.04.2010, 20.15 Uhr; Zweienhalle* *GR und Ersatz*
Gemeinsamer Besuch des Theaters „dr Schacherseppli“ vom Jodlerchörli
- *05.05. bis 08.05.2010* *GR und Ersatz*
Schweiz.bewegt

Korrespondenz

- *Gemeindeverwaltung, Deitingen*
Mit Schreiben vom 19.01.2010 informiert der Gemeindeverwalter über den Steuerabschluss 2009. Dieser schliesst gegenüber dem Voranschlag mit einem Minderertrag von CHF 102'682.85 ab.
- *Gebr. Frei AG, Deitingen*
Mit Schreiben vom Januar 2010 reicht das Unternehmen ein Gesuch um Umzonung der Grundstücke GB Nr. 596 (Hofuhrenstrasse 8) und GB Nr. 597 (Frauenholzstrasse 1) von der Wohnzone W2 in die Gewerbezone ein. Die Planungskommission wird hiermit beauftragt, die Anfrage zu bearbeiten.
- *Kanton Solothurn; Oberamt Region Solothurn*
Mit Verfügung vom 13.01.2010 wird von einer Hundehalterin eine schriftliche Stellungnahme zu Anschuldigungen einverlangt. Die Unterlagen gehen zur Direktbearbeitung an den Ressortverantwortlichen Bau, Raumordnung und Umwelt.
- *Ministranten, Deitingen*
Die Minis bedanken sich für den Beitrag der Einwohnergemeinde Deitingen für die im Oktober 2010 geplante Romreise.
- *Schweizerische Bundesbahnen SBB*
Mit Schreiben vom 19.01.2010 werden wir über den Abbau des Kundentelefon und der Akustikstele am Bahnhof Deitingen informiert. Der Rückbau ist im Jahr 2010 geplant. Damit die Kunden weiterhin die Möglichkeit haben, persönliche Anfragen zu platzieren, werden seit Dezember 2009 folgende Telefonnummern publiziert:
 - 0848 777 788 „Info über den aktuellen Zugverkehr“; CHF 0.08/Minute
 - 0800 117 117 „Bahnpolizei“; kostenlos
 - 0900 300 300 „Tarif-, Fahrplan- und Reiseauskünfte“; CHF 1.19/Minute

Rechenschaftsberichte

- *Berichterstattung für das Jahr 2009*

Die Ressortverantwortlichen werden aufgefordert, dass die Berichte bis zum 28.02.2010 eingereicht werden, damit diese anschliessend im Gemeinderat beraten werden können. Von folgenden Bereichen wird ein entsprechender Bericht erwartet:

- Baukommission und Umweltkommission
- Betriebskommission Bericht ausstehend
- Feuerwehrkommission
- Gemeindeverwaltung
- Planungskommission
- Schulleitung
- Sozialkreis Wasseramt Ost Bericht ausstehend
- Wahlbüro Bericht ausstehend

Gemeindevizepräsident Schreier Daniel

Winterdienst

- *Verkauf des Schneeräumfahrzeugs Kubota*

Gestützt auf GRB 2009 089/620.50/152 konnte der Kubota für CHF 7'000.00 verkauft werden.

- *Schneeräumung*

Obschon mehrere Arbeitsgänge notwendig waren, wurden die Trottoirs in Deitingen gesalzen. Trotzdem kam es zu Unfällen, welche der Gemeinderat sehr bedauert. Den für den Winterdienst zuständigen Personen spricht der Gemeinderat ein grosses Kompliment aus. Für die geleisteten Dienst dankt er allen ganz herzlich.

Schluss der Sitzung

21.10 Uhr

Der Gemeindepräsident

Der Gemeindeschreiber

Hans Frei

Marcel Thomann